Bord na Leabhar Gaeilge

Tuarascáil Bhliantúil 2006

Clár

1. Ráiteas Misin an Bhoird	3
2. Réamhrá an Chathaoirligh	3
3. Baill an Bhoird	4
4. Cúrsaí Foirne	5
5. Ciste	5
6. Scéimeanna agus Feachtais an Bhoird	5
7. Leabhair 2006	6
8. Coiste na Litríochta agus Scéimeanna na Scríbhneoireachta	9
9. Scéimeanna Nua an Bhoird	13
10. Oireachtas na Gaeilge	14
11. Fochoiste na hIniúchóireachta	16
12. ILÉ - Idirmhalartán Litríocht Éireann	17
13. Cúrsaí Margaíochta	18
14. Buíochas	18

Aguisín: Ráitis Airgeadais Bhord na Leabhar Gaeilge

Bord na Leabhar Gaeilge

Tuarascáil Bhliantúil 2006

1 Ráiteas Misin an Bhoird

Scríbhneoireacht, Foilsitheoireacht, agus Léitheoireacht na Gaeilge a Chothú

Tugann an Bord aghaidh ar an misean seo go príomha le maoiniú ar scéimeanna tacaíochta do chomhlachtaí na foilsitheoireachta agus do na scríbhneoirí a fhreastalaíonn ar riachtanais léitheoirí na Gaeilge. Tugann an Bord cabhair do scoileanna agus leabharlanna chomh maith; maoiníonn sé duaiseanna liteartha agus is air atá cúram mhargaíocht na leabhar as Gaeilge seachas an dáileachán.

2 Réamhrá an Chathaoirligh

Bhí cruinniú straitéiseach ag an mBord i dtosach na bliana. Dheineamair cinní an lá sin maidir le cúrsaí fostaíochta, le cúrsaí margaíochta, leis na scéimeanna reatha, agus le scéimeanna nua. Mhúnlaigh sé seo obair na bliana a bhí romhainn.

Leanamair orainn leis na gnáth-scéimeanna, agus leis an obair fhorbartha a bhí tosaithe le linn 2005 againn. Reachtáladh Scéim na Foilsitheoireachta do réir mar a bhí sé leasaithe againn, agus bhailíomair eolas ó na foilsitheoirí mar gheall air chun é a leasú a thuilleadh. Mar thoradh air seo, dheineamair rangú ar na foilsitheoirí chun go bhféadfaimís freastal orthu i slite a bheadh níos oiriúnaí do nádúr a ngnótha féin. Mhéadaíomair go mór an t-airgead a chuireamair ar fáil do chuid de na scéimeanna, go háirithe Scéimeanna na Scríbhneoireachta.

Chuireamair scéimeanna nua ar bun chomh maith, mar chuid dár n-iarrachtaí forbairt a dhéanamh ar obair an Bhoird. Chuireamair Scéim na bhFíorleabhar ar bun chun leabhair Ghaeilge a chur isteach sna scoileanna, i lámhaibh na léitheoirí óga. Chuireamair Scríobh Leabhar ar bun i gcomhpháirt leis an gComhairle um Oideachas Gaeltachta agus Gaelscolaíochta, chun scríbhneoirí óga a spreagadh. Mar thoradh ar iarrataisí ó na foilsitheoirí, chuireamair deontas aon-uaire ar fáil dóibh chun cabhrú leo spás stórála dá stoc a fhorbairt. Bhíomair páirteach sa tionscnamh SPLANC!, chun sraith de chláracha teilifíse faoi litríochta na Gaeilge a chur ar fáil.

Dheineamair roinnt mhaith oibre i gcúrsaí margaíochta. Thugamair amach coimisiún i dtosach na bliana chun taighde chuimsitheach a dhéanamh ar mhargadh leabhair na Gaeilge. D'earcaíomair speisialtóir forbartha agus margaíochta ar chonradh seirbhíse, le tosnú an bhliain dár gcionn. Bhí an Bord páirteach sa bhfeachtas Leabhar Power le linn Sheachtain na Gaeilge, agus reachtálamair feachtas fógraíochta dár gcuid féin um Nollaig. Thugamair amach conradh chun poiblíocht a dhéanamh ar Scéimeanna na Scríbhneoireachta. Chuireamair Gradam Uí Shúilleabháin (Leabhar na Bliana) ar bun arís i gcomhpháirt leis an Oireachtas, agus chuireamair ciste €15,000 ar fáil don duais.

Chuir an tArd-Reachtaire iachall ar an mBord athraithe áirithe a chur i bhfeidhm ar pholasaí na cuntaisíochta, agus lean an-chuid oibre é seo, don Fheidhmeannas agus d'Fhochoiste na hIniúchóireachta. Mar thoradh ar cheisteanna eile a d'ardaigh an tArd-Reachtaire, chuireamair tús le córas nua bainistíochta ar Scéimeanna na Scríbhneoireachta. Tá a thuilleadh eolais mar gheall ar an obair sin sa tuairisc seo anseo thíos.

Ní cás a rá, mar sin, go raibh Bord na Leabhar Gaeilge an-chúramach i rith na bliana. Mar Chathaoirleach, táim fíor-bhuíoch do bhaill an Bhoird a thug a gcuid ama uathu go fial flaithiúil. Táim buíoch chomh maith do bhaill an Fheidhmeannais, agus do na daoine ón taobh amuigh a chabhraigh linn mar bhaill d'fhochoistí agus mar chomhairleoirí. Ar deireadh, dar ndóigh, tá an Bord fíor-bhuíoch don Roinn Ghnóthaí Pobail Tuaithe agus Gaeltachta as an maoiniú a chur ar fáil dúinn.

Maitias Mac Cárthaigh
Cathaoirleach

3 Baill an Bhoird

Deich gcomhalta a bhí ar Bhord na Leabhar Gaeilge ag tús na bliana. Ceapadh beirt chomhaltaí nua ag tús na bliana 2006 chun na folúntais a bhí fágtha ag deireadh 2005 a líonadh, Pól Ó Goill agus Noreen D'Arcy an bheirt a ceapadh. De bharr cúinsí oibre, d'éirigh Tomás Ó Cionnaith as an mBord i mí an Mheithimh. Ceapadh Des Kenny mar chomhalta nua den Bhord i mí na Samhna 2006.

Is iad seo a leanas comhaltaí an Bhoird ag deireadh na bliana:

Maitias Mac Cárthaigh (Cathaoirleach)	Irial Mac Murchú
Geartrúd Mhic Con Iomaire	Caitríona Ní Fhiannachta
Róisín Ní Mhianáin	Pól Ó Goill
Éamonn Ó hÓgáin	Seosamh Ó Murchú
Pádraic Ó Neachtain	Noreen D'Arcy
Nóirín Rafferty	Des Kenny

Bhí trí chruinniú dhéag ag an mBord sa bhliain 2006, cruinniú eisceachtúil amháin orthu siúd, sin Cruinniú Stráitéise a tionóladh ar 21 Eanáir 2006.

4. Cúrsaí Foirne

Lean an Coiste Forbartha agus Athstruchtúrtha lena gcuid iarrachtaí chun Speisialtóir Forbartha agus Margaíochta a fháil ar chonradh. Earcaíodh Anna Ní Bhroin mar Speisialtóir Forbartha agus Margaíochta ar chonradh trí bliana, le tosú i mí Aibreáin 2007.
Is iad seo a leanas baill an Choiste sin:
Róisín Ní Mhianáin
Pádraic Ó Neachtain
Nóirín Rafferty

Is iad seo a leanas foireann na hoifige ag deireadh 2006:

Gearóid de Grás	Stiúrthóir
Aedín Ní Bhroin	Riarthóir Oifige
Caitlín Uí Mhéalóid	Cúntóir Oifige Páirtaimseartha
Máire Uí Fhaogháin	Cúntóir Oifige Páirtaimseartha

5. Ciste

Chuir an Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta in iúl don Bhord i mí Márta 2006 go raibh ciste de €1,205,000 ar fáil don Bhord don bhliain 2006 ó Chiste na Gaeilge a mhaoiníonn An Crannchur Náisiúnta. Níor íocadh an sciar dheireanach (€255,000) den chionroinnt seo le Bord na Leabhar Gaeilge áfach go dtí 3 Eanáir 2007.

6. Scéimeanna agus Feachtais an Bhoird

Lean an t-éileamh ar scéimeanna an Bhoird i mbliana agus cuireadh tús le scéimeanna nua ar nós Scéim na bhFíorleabhar agus Scríobh Leabhar. Cuireadh deontas aonuaire stórála ar fáil do na foilsitheoirí freisin i

mbliana. Tugadh tacaíocht d'Fhéile Litríochta IMRAM, do chatalóg d'Aonach na Nollag ag CLÉ, agus d'fheachtais phoiblíochta agus léitheoireachta sna scoileanna agus sna leabharlanna a d'eagraigh Pléaraca. Cuireadh cúnamh maoinithe ar fáil freisin d'iris scoile Choláiste Eoin, Baile Átha Cliath, agus d'iris ollscoile An Chumainn Éigse agus Seanchais, OÉ Gaillimh. Ina theannta sin, lean an Bord ar aghaidh lena gcúram margaíochta. Tá cur síos anseo thíos ar thorthaí scéimeanna agus feachtais an Bhoird.

7. Leabhair 2006

Thug an Bord cúnamh maoinithe do na leabhair seo a leanas le linn 2006. Bhí raon leathan leabhar i gceist ó thaobh ábhair agus lucht spéise de.

Teideal **Údar/Aistr./Eag.**

Comhar

Ríocht na Cailce	Gabriel Rosenstock
Paloma (athchló)	Pól Ó Muirí
Trioblóid (athchló)	Colmán Ó Drisceoil
Sorcha sa Ghailearaí (athchló)	Catherine Foley
An Foghlaimeoir Fásta	Alan Desmond
Géaga trí Thine	Gabriel Rosenstock
Hormóin agus Scéalta Eile	Pól Ó Muirí
Teach na gColúr	Liam Mac Amhlaigh
An Ród Seo Romhainn	Liam Mac Uistín

Coiscéim

Cuaifeach mo Londubh Buí (athchló)	Séamas Mac Annaidh
An Guth 3	Rody Gorman
Ag Dul ó Chion?	Máirtín Ó Murchú
Fágann Marbh Láthair	Diarmuid Ó Gráinne
An Sloinnteoir Gaeilge agus an tAinmneoir (Athchló)	M.A. Ó Murchú
An Dragún Dian Dónall Ó Conaill	Seán Mac an tSíthigh
Drumadóir na Dubhthíre	Seán Ua Cearnaigh
Gasúr Beag Bhaile na gCreach (cló 2)	Pádraig Ó Baoighill
Ó Mhársa go Magla	Tomás Mac Síomóin
D'éirigh mé ar maidin	Denis O'Hearn & Laurence McKeown
Dánta.com	Mícheál Ó hUanacháin
Idir Lag Trá agus Lán Mara agus Scéalta Eile	Pádraig G. Ó Laighin
NT7: Bagairt Ón Spás	Brian Ó Baoill
Coill na Meala	Brian Ó Baoill
Na Priompalláin (Macallaí na Cásca 4)	P. Ó Snodaigh

1916: Leath-réabhlóid Paradacsa ait na Gaeilge (Macallaí na Cásca 1)	Tomás Mac Síomóin
In Éagmais Uí Chonghaile (Macallaí na Cásca 3)	A. Ó Cathasaigh
Ar Dheisiúr na Gréine	Cliodna Cussen
Ó Thoirtís go Tíogar (Macallaí na Cásca 2)	Antóin Ó Muircheartaigh
Loch Garman & Éirí Amach 1916 (Macallaí na Cásca 5)	Risteárd de Róiste
Teacht den tSliabh Trathnóna	Aodh Ó Canainn
An Eochair os cionn an Dorais	Maurice Walsh
Sin Iad na Rudaí	Máirín Ní Laoithe Uí Shé
Duanaire Mhaidhcí	Mícheál Ua Ciarmhaic
Beartas Teanga	Tadhg Ó hIfearnáin
Tostanna	Áine Ní Ghlinn
Crann Almóinní milis agus searbh	Gabriel Rosenstock
Bruach na Coiribe	An tSiúr Finnín Ní Choncheanainn
Bertolt Brecht	Aindrias Ó Cathasaigh
Lasair na Gréine	Claire Lyons
An tOileán Rúnda	Seán Ua Cearnaigh
An Leabhar Órga	Ríona Nic Congáil
Thorkell Fionn agus a Thuras Fada	Seán Ó Dúrois
Baclú	Seán Ó Dúrois
Músclaíonn an Seargán	Seán Ó Dúrois
Ceachtanna Ón gCatalóin	Tomás Mac Síomóin
Cúpla Siamach an Ama	Louis de Paor
Nuadha agus Breoghan ar Neamh	Maidhc Dainín Ó Sé
Pat the Pipe Píobaire	Colm Ó Snodaigh

Arlen House

'Divas' (dátheangach)	Nuala Ní Chonchúir
Na hAingle ó Xanadú	Cathal Ó Searcaigh
Between Curses/Bainne Géar	Colette Nic Aodha
Mairimid leis na Mistéirí agus Drámaí Eile	Cathal Ó Searcaigh
Máirtín Ó Cadhain – dhá scéal	Louis de Paor; Lochlainn Ó Tuairisg; Mike McCormack

Leabhar Breac

Naomh Pádraig	Liam Mac Uistín
Bean na Ciotóige	T. S. Ó Maoilrian
Lúsaí - Amadán Aibreán	Máire Ní Ghallchobhair
Lúsaí - Ciúnas sa Leabharlann	Máire Ní Ghallchobhair

FÁS

Na Colmbánaigh	Pádraig Ó Murchú
Muire, Máthair Dé	Criostóir Ó Domhnaill; Ciarán Ó Dúshláine
Lóchrann Dóchais	Críostóir Ó Floinn
Aifreann Dé - Leabhar Urnaithe	Seán Ó Duibhir
Ár Naomh Pádraig	Áine le Muire Talbóid

Oidhreacht Chorca Dhuibhne

Céad Bliain 1871-1971 (Athchló)	Mícheál Ó Ciosáin

Comhluadar

Níl aon obair bhaile ag Mó de Róiste	Viv agus Olive Keane

Cois Life

Malairt Scéil	Mártainn Mac an t-Saoir & Donnchadh MacGiollosa (údair) ; Antain Mac Lochlainn (aistritheoir)
Ar Thóir Gramadach Nua/ In Search of a Grammar	Maolmhaodhóg Ó Ruairc
Vortex	Anna Heussaff
Buaic	Dermot Somers
Cruinnscríobh na Gaeilge	Ciarán Mac Murchaidh
Aistí ar an Nua-Ghaeilge in ómós do Bhreandán Ó Buachalla	Aidan Doyle agus Siobhán Ní Laoire (eag.)
Lón Anama	Ciarán Mac Murchaidh (eag.)
Hurlamaboc	Éilís Ní Dhuibhne
Ar an bPeann	Liam Ó Muirthile
Dánta Déanta	Liam Ó Muirthile

Glór na nGael

Léargais, Pobail na Gaeilge 2006	Helen Ó Murchú (eag)
Cúpla Míle Ceist	Eoghan Mac Cormaic

Cló Iar-Chonnachta

VÉARSaistear (le dhá dhlúthdhiosca)	Aurélie Maurin & Thomas Wohlfahrt
Tuairimí (athchló)	Honor Mhic Giolla Chlaoin
Gearrscéalta an Chéid (athchló)	Gearóid Denvir agus Aisling Ní Dhonnchadha
Ag Greadadh Bás sa Reilig	Louis de Paor
Leabhar Gramadaí Gaeilge	Nollaig Mac Congáil
Duanta Aneas	Pádraig Ó Miléadha
Ceolta	Daithí Ó Muirí
An Trodaí agus Dánta Eile	Dairena Ní Chinnéide
Rian mo Chos ar Ghaineamh an tSaoil	Tony Bromell
Dánta Duitse	Gabriel Rosenstock
Cré na Cille, leagan drámatúil	Johnny Chóil Mhaidhc Ó Coisdealbha
In Ainm an Athar & Níor Mhaith Linn do Thrioblóid	Joe Steve Ó Neachtain
Síolta an Iomais	Bríd Ní Mhóráin
Dúnmharú ar an Dart (athchló)	Ruaidhrí Ó Báille
Cas Amhrán	Mícheál Ó hEidhin
An Bád sa Chuan (athchló)	Muireann Ní Bhrolcháin
Cailitín	Caitríona Ní Mhurchú

Gúrú i gClúidíní	Cathal Ó Searcaigh
Gearrscéalta ár Linne	Brian Ó Conchubhair

Cló Mhaigh Eo

An Táin	Colmán Ó Raghallaigh
Hé a Ruairí! (athchló)	Colmán Ó Raghallaigh & Anne Marie Carroll
Bunoscionn le Ruairí!	Colmán Ó Raghallaigh & Anne Marie Carroll
An tÁdh Dearg	Aoife Ní Ghuairim
Dinnéar do Toby	Tríona Ní Chinnéide

Futa Fata

Gugalaí Gug (athchló)	Tadhg Mac Dhonnagáin agus John Ryan

An Sagart

Irisleabhar Mhá Nuad 2006	Pádraig Ó Fiannachta (eag.)
An Sléibhtéanach (athchló)	Séamas Ó Caoimh
An Prós Comhaimseartha Leachtaí Cholm Cille XXXVI	Aisling Ní Dhonnchadha (eag.)

Móinín

Gafa (athchló)	Ré Ó Laighléis
An Nollaig sa Naigín	Ré Ó Laighléis

Cumann Seanchais Ard Mhacha

Cín Lae Uí Mhealláin	Máire Nic Cathmhaoil
I gCéin is i gCóngar	Róisín Ní Mheara

An Clóchomhar

Éigse Chairbre	Bláthnaid Uí Chatháin

Cló Chaisil

Requiem agus Aiséirí 1916	Ciarán Ó Coigligh

IOMLÁN: 110

8. Coiste na Litríochta agus Scéimeanna na Scríbhneoireachta

Is ar Choiste na Litríochta a bhíonn cúraimí comhairle i dtaobh phleanáil scéimeanna na scríbhneoireachta agus mheasúnú na n-iarratas. Rinneadh athbhreithniú ar Scéimeanna na Scríbhneoireachta i mbliana agus rinneadh roinnt leasuithe ar rialacha na scéime. B’iad an cúigear seo a leanas a d’fheidhmigh ar an gcoiste sin i mbliana:

Cathaoirleach:	Caitríona Ní Fhiannachta (Bord na Leabhar Gaeilge)
Leas-Chathaoirleach:	Éamonn Ó hÓgáin (Bord na Leabhar Gaeilge)
Baill Sheachtracha:	An Dr. Máirín Nic Eoin Seán Ó Ceallaigh
Rúnaí:	Gearóid de Grás, Stiúrthóir Bhord na Leabhar Gaeilge

Mar thoradh ar obair an Choiste, eagraíodh glaoch amháin ar thrí scéim tacaíochta do scríbhneoirí.

1. Tugann **Scéim na nOidí** deis d'ábhair scríbhneora comhairle faoina gcuid scríbhinní, agus faoi cheird na scríbhneoireachta i gcoitinne, a fháil ó scríbhneoirí aitheanta (oidí).
2. Is í aidhm **Scéim na gCoimisiún** ciste coimisiúnaithe a dháileadh ar scríbhneoirí Gaeilge sa chaoi is go gcinnteofar soláthar sásúil sna réimsí éagsúla léitheoireachta. Socraíodh go dtabharfaí tosaíocht don fhicsean i mbliana.
3. Faoi **Scéim na Scoláireachtaí Taighde** bronntar scoláireachtaí ar scríbhneoirí áirithe a bhainfeadh leas as deontas taighde chun cur lena n-inniúlacht chruthaitheach agus lena n-eispéireas liteartha.

Faomhadh €278,990 do na scríbhneoirí faoi Scéimeanna na Scríbhneoireachta i mbliana. Beidh €1,000 ag dul do na foilsitheoirí as gach leabhar a fhoilsítear faoi Scéim na gCoimisiún 2006. Is é seo a leanas liosta de na scríbhneoirí ar éirigh lena n-iarratas sa bhliain 2006 faoi na réimsí éagsúla:

Scéim na nOidí

Filíocht

Ábhar Scríbhneora	*Oide*
Maria Ní Mhurchú	P. Ó Fiannachta
Niamh Ní Lochlainn	Bríd Ní Mhóráin
Ailbhe Ní Ghearbhuigh	Cathal Ó Searcaigh

Úrscéalta

Ábhar Scríbhneora	*Oide*
Meadhbh Ní Eadhra	Ré Ó Laighléis
Brian Ó Tiomáin	Pádraig Standún

Gearrscéalta

Ábhar Scríbhneora	*Oide*
Orna Ní Choileáin	Éilís Ní Dhuibhne

Ficsean

Ábhar Scríbhneora	*Oide*
Máire Uí Eidhin	Mícheál Ó Conghaile

Scéim na gCoimisiún

Cló Iar-Chonnachta

Scríbhneoir	*Réimse*
Máire Ní Chatháin	Fíorleabhar do Ghasúr
Cathal Ó Searcaigh	Úrsceál
Cathal Ó Searcaigh	Fabhalscéalta
Mícheál Ó Conghaile	Dráma Grinn
Joe Steve Ó Neachtain	Drámaíocht
Seán Óg de Paor	Leabhar Spóirt
Beairtle Ó Conaire	Úrscéal

Coiscéim

Scríbhneoir	*Réimse*
Frainc Ó Murchadha	Úrscéal
Manchán Magan	Úrscéal
Maidhc Dainín Ó Sé	Úrscéal do dhéagóirí
Niamh Ní Lochlainn	Filíocht
Domhnall Mac Síthigh	Filíocht
Pádraig Ó Baoighill	Prós fáisnéise
Ríona Nic Congáil	Úrscéal
Breandán Ó Doibhlin	Stair na Gaeilge
Colm Ó Snodaigh	Prós faisnéise
Tomás Mac Síomóin	Úrscéal Staire
Mícheál Ó Bréartúin	Prós faisnéise
Michael Mullen	Úrscéal
Anraí Mac an Ultaigh	Úrscéal

Cois Life

Scríbhneoir	*Réimse*
Áine Ní Ghlinn	Páistí
Liam Ó Muirthile	Filíocht
Éilís Ní Dhuibhne	Scéal bleachtaireachta
Anna Heussaff	Úrscéal don Fhoghlaimeoir Fásta
Lorcán Ó Treasaigh	Úrscéal

Leabhar Breac

Scríbhneoir	*Réimse*
Máire Ní Ghallchobhair	Páistí

Comhar

Scríbhneoir	*Réimse*
Alan Desmond	Leabhar Taistil ar an bPolainn
Pól Ó Muirí	Úrscéal

Móinín

Scríbhneoir	*Réimse*
Fionntán de Brún	Úrscéal

Futa Fata

Scríbhneoir	*Réimse*
Dara Jauch	Leabhar neamhfhicsin do chailíní 10-14

Scéim na gCoimisiún (iarratas faoi Scéim na Scoláireachtaí Taighde san áireamh)

Scríbhneoir	*Foilsitheoir*	*Réimse*
Diarmuid Ó Gráinne	Coiscéim	Leabhar Spóirt
Fionnuala Uí Fhlannagáin	Coiscéim	Fíníní Mheiriceá agus an Ghaeilge
Andrea Nic Thaidhg	Leabhar Breac	Deirfiúracha Éireannacha

Scoláireachtaí Taighde

Scríbhneoir	*Réimse*
Ré Ó Laighléis	Litríocht chomhaimseartha dhúshlánach do dhéagóirí
Ríonach Uí Ógáin	Cuimhne phobal na nOileán ar Shéamus Mac Aonghusa
An Dr. Stiofán Ó Cadhla	Ealaíona an Dúchais
Seán Mac Mathúna	Úrscéal faoi Naomh Pádraig

Mar thoradh ar shaincheist a d’ardaigh an tArd-Reachtaire i 2005, mhol Fochoiste na hIniúchóireachta córas nua bainistíochta ar na scéimeanna seo chun ceann téarma a chur leis na deontais. Rinneadh teagmháil leis na scríbhneoirí go léir a raibh deontas faofa dóibh roimh 2005 faoi Scéimeanna na Scríbhneoireachta agus nach raibh éileamh déanta acu ar an deontas sin go fóill. Rinne roinnt de na scríbhneoirí athiarratas ar an mBord i leith na n-iarratas seo agus glacadh leo. Aon iarratas a ceadaíodh roimh 2005 agus nár tháinig athiarratas ina leith faoi bhráid an Bhoird,

cuireadh ar ceal é. Faomhadh €26,768 do na hathiarratais. Is iad seo a leanas na hathiarratais a faomhadh:

Scéim na gCoimisiún

Scríbhneoir	*Foilsitheoir*	*Réimse*
Áine Ní Glinn	Cló Uí Bhriain	Leabhar do Pháistí
Ríona Nic Congáil	Coiscéim	Urscéal do dhaoine óga
Máire Áine Nic Gearailt	Coiscéim	Filíocht
Brian Ó Baoill	Coiscéim	Gearrscéalta
Mícheál Ó Catháin	Cló Iar-Chonnachta	Aistriúchán
Pádraig Standún	Cló Iar-Chonnachta	Stair aitiúil
Mícheál Ó Ruairc	Coiscéim	Úrscéal
Eoghan Ó Néill	Coiscéim	Leabhar taistil
Colmán Ó Raghallaigh	Cló Mhaigh Eo	Úrscéal
Colm Breathnach	Cló Iar-Chonnachta	Prós Liteartha

Scoláireachtaí Taighde

Scríbhneoir	*Réimse*
Caitríona Ní Mhurchú	Litríocht do Dhaoine Óga
Liam Ó Muirthile	Prós Liteartha

Cinneadh freisin maoiniú a chur ar fáil do cheardlanna scríbhneoireachta agus glacadh le hiarratais ó Chlódhanna Teoranta agus ó Chló Iar-Chonnachta ina leith. Beidh na ceardlanna seo ar siúl i gcaitheamh na bliana 2007.

9. Scéimeanna Nua an Bhoird

I dtaca le treoir na forbartha a thug an tAire Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta don Bhord i dtosach a dtéarma, cuireadh tús le roinnt scéimeanna agus feachtais nua le linn na bliana 2006.

Scéim na bhFíorleabhar

Leagtar béim sa Churaclam leasaithe Gaeilge ar úsáid a bhaint as fíorleabhair agus neart deiseanna a chur ar fáil le go mbeadh réimse leathan leabhar á léamh ag na daltaí. D’aontaigh an Bord mar sin go raibh sé rí-thábhachtach tacaíocht a thabhairt do bhunscoileanna chun cur lena stór fíorleabhar agus bhunaigh an Bord scéim nua chuige sin. Chur siad ciste de €100,000 ar fáil do scoileanna Gaeltachta i mbliana, an chéad bhliain den scéim, chun fíorleabhair a cheannach. Chuir na scoileanna

fáilte mhór roimh an scéim seo agus d'éirigh go geal léi. Tá sé i gceist ag an mBord díriú ar Ghaelsoileanna sa bhliain 2007, agus ar roinnt scoileanna Béarla sa tríú bliain den scéim. Leanfar leis an scéim ina dhiaidh sin ar chúrsa trí bliana san ord céanna, chun a chinntiú go mbeidh gach bunscoil in ann leas a bhaint as.

Scríobh Leabhar
Is é atá i gceist leis an tionscnamh seo go n-iarrtar ar pháistí bunscoile leabhar a scríobh, rud a thugann an deis dóibh taithí a fháil ar an gcruthaitheacht, ar na scileanna agus, ar ndóigh, ar an spraoi, a bhaineann lena leabhar féin a scríobh agus a fhoilsiú. Tá an scéim seo á reáchtáil i mBéarla le blianta ach shocraigh an Bord a leithéid chéanna de scéim a reáchtáil as Gaeilge. Cuireadh tús leis an scéim phíolótach seo i mbliana mar thoradh ar chomhpháirtíocht idir Bord na Leabhar Gaeilge agus An Chomhairle um Oideachas Gaeltachta & Gaelscolaíochta (COGG). Ghlac trí Ionad Oideachais páirt sa scéim, Ionad Oideachais na Gaillimhe, Ionad Oideachais Dhún na nGall agus Ionad Oideachais na Carraige Duibhe. Reáchtáladh laethanta oiliúna do mhúinteoirí mar chuid den scéim, chun cabhrú leo na húdair óga a threorú sa phróiseas chun a gcuid leabhar a scríobh agus a fhoilsiú. Bronnfar duaiseanna ar na páistí ag trí ócáid faoi leith ag tús na bliana seo chugainn.

SPLANC!
Mar thoradh ar chomhpháirtíocht idir Bord na Leabhar Gaeilge, TG4, an Chomhairle Ealaíon agus Coimisiún Craolacháin na hÉireann, beartaíodh sraith clár ar an litríocht Ghaeilge chomhaimseartha a fhorbairt. Cuireadh tús leis an obair ullmhúcháin do na cláir seo i mbliana. I mí na Nollag 2006, cuireadh in iúl gur glacadh le pleananna Dovinia agus Feenish Productions do na cláir éagsúla. Ba cheart go mbeadh na cláir theilifíse le feiceáil ar an teilifís amach anseo.

10. Oireachtas na Gaeilge

Bhí go leor plé le hOireachtas na Gaeilge arís i mbliana maidir leis an gcomhpháirtíocht idir Oireachtas na Gaeilge agus Bord na Leabhar Gaeilge a láidriú agus eagraíodh cruinniú idir ionadaithe ó Bhord na Leabhar Gaeilge agus ionadaí ó Oireachtas na Gaeilge ina leith.

Leabhar na Bliana
Mar thoradh ar an bplé le hOireachtas na Gaeilge, rinneadh cinneadh ag an gcruinniú Stráitéise ar 21 Eanáir, Gradam Uí Shúilleabháin a athbhunú i gcomhpháirt leis an Oireachtas. Faoin gcruth nua seo, cuireadh €15,000 ar fáil do Leabhar na Bliana do Dhaoine Fásta, is é sin Gradam Uí

Shúilleabháin (€10,000 mar dhuaischiste don fhoilsitheoir agus €5,000 don scríbhneoir) agus €10,000 ar fáil do Leabhar na Bliana do Dhaoine Óga (€7,000 mar dhuaischiste don fhoilsitheoir agus €3,000 don scríbhneoir). Bhunaigh Oireachtas na Gaeilge Coiste Roghnaithe chun na leabhair ar fad a mheas. Fógraíodh gearrliosta do Leabhar na Bliana ag ócáid faoi leith i dTeach an Ard-Mhéara i mBaile Átha Cliath i mí Mheán Fómhair. Is iad seo a leanas na leabhair ar éirigh leo gearrliosta Leabhar na Bliana a bhaint amach:

Gradam Uí Shúilleabháin - Gearrliosta
Cín Lae Seangáin - le Tomás Mac Síomóin, foilsithe ag Coiscéim
Hurlamaboc - le hÉilís Ní Dhuibhne, foilsithe ag Cois Life
Lón Anama - le Ciarán Mac Murchaidh, foilsithe ag Cois Life
Gaschaint - le hÚna Lawlor, foilsithe ag An Gúm
Fontenoy - le Liam Mac Cóil, foilsithe ag Leabhar Breac

Leabhar na Bliana do Dhaoine Óga - Gearrliosta
Gugalaí Gug - le Tadhg Mac Dhonnagáin agus John Ryan, foilsithe ag Futa Fata
An Táin - le Colmán Ó Raghallaigh, foilsithe ag Cló Mhaigh Eo
Poll & A Mhac - aistrithe ag Treasa Ní Bhrua & Magnus Vestvoll, foilsithe ag Cois Life

Ainmníodh na buaiteoirí agus bronnadh na duaiseanna orthu ag ócáid faoi leith ar 3 Samhain 2006 le linn Oireachtas na Samhna i nDoire. Is iad seo a leanas na buaiteoirí:

Gradam Uí Shúilleabháin
Fontenoy
Foilsitheoir: Leabhar Breac
Scríbhneoir: Liam Mac Cóil

Leabhar na Bliana do Dhaoine Óga
An Táin
Foilsitheoir: Cló Mhaigh Eo
Scríbhneoir: Colmán Ó Raghallaigh

Rinneadh go leor plé maidir le poiblíocht do chomórtais liteartha Oireachtas na Gaeilge i mbliana. Mar thoradh ar an bplé seo, d’fhostaigh Oireachtas na Gaeilge comhlacht Caidrimh Phoiblí ar chostas an Bhoird chun poiblíocht faoi leith a dhéanamh ar Leabhair na Bliana.

Comórtais Liteartha an Oireachtais
Rinneadh athbhreithniú freisin i mbliana ar na duaiseanna de chuid Chomórtas Liteartha an Oireachtais a ndéanann Bord na Leabhar Gaeilge urraíocht orthu. Chuir an Bord duaischiste de €21,200 ar fáil do Chomórtais Liteartha an Oireachtais dírithe ar na ranna seo:

Úrscéal - Ficsean Éadrom
Ficsean do Dhaoine Óga 9/10-12 bliana
Ficsean do Dhaoine Óga 13-15 bliana
Ábhar Léitheoireachta don Fhoghlaimeoir Fásta
Prós Cruthaitheach

Bhí roinnt mhaith iarratas ar na comórtais seo. Is í aidhm an dhuaischiste ná údair a spreagadh le hábhar a chur ar fáil sna réimsí liteartha thuasluaite. Is iad seo a leanas buaiteoirí na ranna éagsúla:

Úrscéal - Ficsean Éadrom
Duais roinnte idir
Maidhc Dainín Ó Sé as an saothar ‘*Nuadha agus Breoghan ar Neamh’*
agus
Seán O’Connor as an saothar *‘Iníon an Oileáin’*

Ficsean do Dhaoine Óga (9/10-12)
An Chéad Duais: Anna Heussaff as an saothar ‘*Vortex’*
An Dara Duais: Jacqui de Brún as an saothar ‘*Scoil an Chnoic’*

Ficsean do Dhaoine Óga (13-15)
An Chéad Duais: Éilís Ní Dhuibhne as an saothar *‘Hurlamaboc’*
An Dara Duais: Meadhbh Ní Eadhra as an saothar ‘*Bainis?’*

Ábhar Léitheoireachta don Fhoghlaimeoir Fásta
An Chéad Duais: Alan Desmond as an saothar ‘*An Foghlaimeoir Fásta*’
An Dara Duais: Aisling Ní Leidhin agus Liam Mac Amhlaigh as an saothar ‘*Teach na gColúr’*

Prós Cruthaitheach - Cnuasach Gearrscéalta nó Úrscéal Gairid don scríbhneoir nár foilsíodh aon leabhar próis Gaeilge leis/léi cheana
Duais Aitheantais: Rachel Ní Fhionnain as an saothar ‘*Scéalta an Mhic Léinn’*

11. Fochoiste na hIniúchóireachta
Lean Fochoiste na hIniúchóireachta orthu lena gcuid gníomhaíochtaí le linn na bliana 2006. Ceapadh Pól Ó Goill ar an gcoiste seo ag tús na

bliana in áit Gheartrúd Mhic Con Iomaire. Cuireadh cuntas bainistíochta ar fáil dóibh gach ráithe agus rinne siad iad a mheas. Ina theannta sin, rinne siad measúnú ar Ráitis Airgeadais 2004 agus ar Ráitis Airgeadais 2005. Mhol siad na ráitis sin go léir don Bhord, agus ghlac an Bord leo tar éis iad a phlé. Shocraigh an tArd-Reachtaire leis an mBord athruithe áirithe a chur i bhfeidhm ar pholasaí na cuntasaíochta i gcaitheamh na bliana, agus dá bharr seo, bhí go leor plé le déanamh ag an gCoiste seo, go háirithe maidir le Ráitis Airgeadais 2004 agus Ráitis Airgeadais 2005. Is iad seo a leanas baill Fhochoiste na hIniúchóireachta ag deireadh 2006:
Irial Mac Murchú (Cathaoirleach)
Pol Ó Goill
Christy King (ball seachtrach)

12. ILÉ – Idirmhalartán Litríocht Éireann

Tá an Bord ar cheann de chomh-mhaoinitheoirí ILÉ i gcomhar le roinnt foras litríochta/cultúrtha eile. Bunaíodh ILÉ i 1993 agus chuaigh an áisíneacht i mbun gníomhaíochtaí an bhliain dar gcionn. Is í príomhaidhm ILÉ litríocht na hÉireann idir Ghaeilge agus Bhéarla a chur chun cinn go hidirnáisiúnta. Feidhmíonn ILÉ go príomha trí dheontas aistriúchán a bhronnadh ar fhoilsitheoirí idirnáisiúnta. Is é Seosamh Ó Murchú a bhí ar bhord stiúrtha ILÉ thar ceann Bhord na Leabhar Gaeilge i mbliana. Chuir an Bord €35,000 ar fáil d'ILÉ, agus aistríodh cúig shaothar Gaeilge:

- Ó Conaire, Pádraig. *Deoraíocht*. Women Publishing House Vietnam. (Gaeilge go Vítneamais)
- Rosenstock, Gabriel. *Ein Archivar großer Taten*. Nimrod Forlag, 2007. (Gaeilge go Gearmáinis)
- Ó Searcaigh, Cathal. "Poesie". *TRATTI*, 74 (2007): 28f. (Gaeilge go hIodáilis)
- Ó Snodaigh, Pádraig. "Poesie". *TRATTI*, 74 (2007): 22-27. (Gaeilge go hIodáilis)
- Ní Dhuibhne, Éilís. *Hurlamaboc.* Clár. (Gaeilge go Gaeilge na hAlban)

Aistríodh na saothair seo a leanas ó theangacha eile go Gaeilge

- Domin, Hilde. *Crann Almóinní milis agus searbh*. Coiscéim, 2006. (Gearmáinis go Gaeilge)
- Niazi, Munir. *Collected poems*. Coiscéim. (Urdúis go Gaeilge)
- Nic Leoid, Norma. *Dileas Donn*. Cois Life. (Gaeilge na hAlban go Gaeilge)

13. Cúrsaí Margaíochta

Lean Bord na Leabhar Gaeilge ar aghaidh le cúrsaí margaíochta i mbliana. Thug an Bord cúnamh do na foilsitheoirí a bpleananna margaíochta a chur i gcrích. Ghlac an Bord páirt i bhfeachtas poiblíochta Leabhar Power 2006 i gcomhpháirtíocht leis an gComhairle Ealaíon, ÁIS, Foras na Gaeilge agus CLÉ. Reáchtáiltear an feachtas seo le linn Sheachtain na Gaeilge chun poiblíocht a chothú do leabhair Ghaeilge. Tugadh cuireadh do chomhlachtaí chaidrimh phoiblí iarratas a dhéanamh ar fheachtais phoiblíochta ar leith don Bhord. Mar thoradh air seo, earcaíodh Financial Dynamics, comhlacht caidrimh poiblí, chun poiblíocht a dhéanamh ar Scéimeanna na Scríbhneoireachta.
Eagraíodh feachtas fógraíochta na Nollag don dara bliain as a chéile agus cuireadh urraíocht ar fáil do Raidió Fáilte.
Rinneadh go leor poiblíochta ar Leabhar na Bliana 2006 chomh maith.
Maidir leis an taighde margaíochta, beartaíodh ag an gcruinniú stráitéise ar 21 Eanáir an conradh a thabhairt don Michael Smurfit Business School, COBÁC. Ghlac Conchúr Ó Giollagáin leis an ról a bheith mar shaineolaí teanga ar an taighde seo. Lean an taighde margaíochta ar aghaidh i gcaitheamh na bliana agus táthar ag súil go mbeidh torthaí an taighde ar fáil sa bhliain 2007.
Ba iad an ceathrar seo a leanas a d'fheidhmigh ar Choiste na Margaíochta i mbliana:
Pádraic Ó Neachtain
Róisín Ní Mhianáin
Geartrúd Mhic Con Iomaire
Noreen D'Arcy

14. Buíochas

Gabhann an Bord buíochas leosan a chuidigh leis an mBord i rith na bliana, go háirithe, Máire Ní Rianaigh, Christy King, Máirín Nic Eoin agus Seán Ó Ceallaigh a roinn a gcuid saineolais agus comhairle linn go fial. Gabhann an Bord buíochas leis an Aire agus le hoifigigh na Roinne Gnóthaí Pobail, Tuaithe, agus Gaeltachta a thug gach cabhair agus tacaíocht d'obair an Bhoird. Gabhann an Bord buíochas leis an gCrannchur Náisiúnta a chuireann maoiniú ar fáil dó.

– – – – – – – – – – – – – – – – – – –

BORD NA LEABHAR GAEILGE

RÁITIS AIRGEADAIS

DON BHLIAIN DAR CHRÍOCH 31 NOLLAIG 2006

BORD NA LEABHAR GAEILGE

Clár **Leathanach**

Clár	Leathanach
Ráiteas ar Dhualgais an Bhoird	3
Ráiteas Rialaithe Airgeadais Inmheánaigh	4
Tuarascáil an Ard-Reachtaire Cuntas agus Ciste	5-6
Polasaithe Cuntasaíochta	7
Cuntas Ioncaim agus Caiteachais	8
Clár Comhardaithe	9
Nótaí ar na Cuntais	10-12

BORD NA LEABHAR GAEILGE

BLIAIN DAR CHRÍOCH 31 NOLLAIG 2006

RÁITEAS AR FHREAGRACHTAÍ AN BHOIRD

Tá an Bord freagrach as na ráitis airgeadais a ullmhú de réir dhlíthe oiriúnacha agus de réir Chleachtais Chuntasaíochta a bhfuil gnáth-ghlacadh leo in Éirinn, ar a n-áirítear na caighdeáin chuntasaíochta atá eisithe ag an mBord um Chaighdeáin Cuntasaíochta agus atá foilsithe ag Institiúid na gCuntasóirí Cairte in Éirinn.

Tá iallach ar an mBord ráitis airgeadais a ullmhú i gcomhair gach bliana airgeadais a thugann léargas fíor cothrom ar ghnóthaí an Bhoird agus ar fharasbarr nó ar easnamh an Bhoird don tréimhse sin. Agus na ráitis airgeadais sin á n-ullmhú acu ní foláir don mBord:

- polasaithe cuntasaíochta oiriúnacha a roghnú agus ansin iad a chur i bhfeidhm go leanúnach,
- breithiúnais agus meastacháin a dhéanamh atá réasúnta agus stuama,
- na ráitis airgeadais a ullmhú ar bhonn gnóthais leantaigh ach amháin sa chás go bhfuil sé mí-oiriúnach a cheapadh go leanfaidh an Bord air ag feidhmiú,
- a lua ar leanadh caighdeáin chuntasaíochta chuí, faoi réir aon eisceachtaí ábharthacha a nochtadh agus a míníodh sna ráitis airgeadais.

Tá an Bord freagrach as taifid chuntasaíochta chuí a choimeád a léiríonn le cruinneas réasúnta stádas airgeadais an Bhoird ag am ar bith. Tá siad freagrach freisin as sócmhainní an Bhoird a chosaint agus dá réir sin as céimeanna réasúnta a ghlacadh chun calaois agus gnóthaí cama eile a chosc agus a aimsiú.

Cathaoirleach **Comhalta Boird**

BORD NA LEABHAR GAEILGE

RÁITEAS RIALAITHE AIRGEADAIS INMHEÁNAIGH

Thar ceann Bhord na Leabhar Gaeilge, admhaím an fhreagracht atá orainn maidir lena chinntiú go bhfuil córas éifeachtach rialaithe airgeadais inmheánaigh á oibriú agus á chothabháil.
Ní féidir leis an gcóras ach cinnteacht réasúnach, agus ní cinnteacht iomlán, a thabhairt go mbeidh cosaint ag sócmhainní, go bhfuil idirbheartaíochtaí údaraithe agus á dtaifeadadh go cuí, agus go seachnaítear neamhrialtachtaí nó earráidí ábhair nó go n-aimsítear iad laistigh de thréimhse thráthúil.

Ghlac an Bord céimeanna chun a chinntiú go bhfuil timpeallacht rialaithe oiriúnach i bhfeidhm trí na nithe seo a leanas:

- *Próiseas sainmhínithe shoiléir a thosú maidir le freagrachtaí agus cumhachtaí bainistíochta*
- *Fógairt chuí leasanna*
- *Cultúr freagrachta a fhorbairt feadh gach leibhéil de chuid na heagraíochta.*

Tá an córas rialaithe airgeadais inmheánaigh bunaithe ar chreat oibre um bhainistíocht rialta faisnéise, nósanna imeachta riaracháin lena n-áirítear scaradh dualgas, agus córas tarmligin agus cuntasaíochta. Áirítear ann ach go háirithe:

- *Córas buiséadaithe cuimsitheach le buiséad bliantúil a chomhaontaíonn agus a athbhreithníonn an Bord Stiúrthóirí*
- *Athbhreithnithe rialta ag an mBord Stiúrthóirí ar thuairiscí airgeadais bliantúla agus tréimhsiúla a léiríonn feidhmíocht airgeadais in aghaidh réamhaisnéisí*
- *Spriocanna a leagan amach chun feidhmíocht airgeadais agus eile a thomhas*

Leag an Bord amach spriocanna le cuir i bhfeidhm, i 2006.

- *Bhunaigh an Bord Fo-Choiste Iniúchóireachta Inmheánach (FCI). Bhí trí chruinniú ag an FCI i rith 2006 agus dhein an coiste cur i láthair foirmeálta ag cruinniú iomlán an Bhoird ar 26 Márta 2007. Tá téarmaí tagartha foirmeálta ag an FCI agus tá freagrachtaí air i leith athbhreithniú a dhéanamh ar ráitis airgeadais agus córais rialaithe airgeadais an Bhoird.*
- *D'ainmnigh an Bord iniúchóir seachtrach (nár bhall den mBord é) i 2006. Dhein an t-iniúchóir seo scrúdaithe ar fheidhmiúcháin airgeadais an Bhoird i rith na bliana.*

Thosaigh, ach níor chríochnaigh, an Bord athbhreithniú ar éifeacht an chórais in 2006. Tá próiseas bunaithe ag an mBord chun go mbeidh sé mar ghnás an t-athbhreithniú seo a dhéanamh.

Arna shíniú thar ceann an Bhoird

Matt Mac Cárthaigh
Cathaoirleach
Dáta 11 Nollaig 2007

BORD NA LEABHAR GAEILGE

Tuarascáil an Ard-Reachtaire Cuntas agus Ciste le cur i láthair Thithe an Oireachtais

Tá ráitis airgeadais Bhord na Leabhar Gaeilge don bhliain dar críoch 31 Nollaig 2006 iniúchta agam faoi Acht an Ard-Reachtaire Cuntas agus Ciste (Leasú) 1993.

Tá na ráitis airgeadais, a ullmhaíodh faoi na beartais chuntasaíochta arna leagan amach sna ráitis, comhdhéanta de na Polasaithe Cuntasaíochta, an Cuntas Ioncaim agus Caiteachais, an Clár Comhardaithe agus na nótaí gaolmhara.

Freagrachtaí an Bhoird agus an Ard-Reachtaire Cuntas agus Ciste faoi seach

Tá Bord na Leabhar Gaeilge freagrach as na ráitis airgeadais a ullmhú agus as rialtacht na n-idirbheart a chinntiú. Ullmhaíonn Bord na Leabhar Gaeilge na ráitis airgeadais de réir Cleachtais Chuntasaíochta a nGlactar Leis go Coitianta in Éirinn. Tá freagrachtaí cuntasaíochta Chomhaltaí an Bhoird leagtha amach sa Ráiteas ar Fhreagrachtaí an Bhoird.

Is é m'fhreagrachtsa ná na ráitis airgeadais a iniúchadh de réir cheanglas ábhartha dlí agus rialúcháin agus Caighdeán Idirnáisiúnta maidir le hIniúchóireacht (Ríocht Aontaithe agus Éire).

Tuairiscím mo thuairim maidir le cibé an dtugann na ráitis airgeadais léargas fíorcheart, de réir Cleachtais Chuntasaíochta a nGlactar Leis go Coitianta in Éirinn. Tuairiscím freisin cibé, dar liom, an raibh leabhair chuntais chuí coinnithe. Lena chois sin, deirim cibé an dtagann na ráitis airgeadais leis na leabhair chuntais.

Tuairiscím ar aon chás ábhartha nár feidhmíodh suimeanna airgid chun na gcríoch a bhí beartaithe nó sa chás nach leanann na hidirbhearta do na húdaráis a rialaíonn iad.

Tuairiscím freisin mura bhfuil an fhaisnéis agus na mínithe ar fad faighte agam agus atá riachtanach chun críocha m' iniúchta.

Scrúdaím an Ráiteas maidir le Rialú Inmheánach Airgeadais le féachaint an léirítear ann gur chomhlíon an Bord an Cód Cleachtais maidir le Rialachas Comhlachtaí Stáit agus tuairiscím ar aon chás ábhartha nach ndéanann sé amhlaidh, nó más rud é go bhfuil an ráiteas míthreorach nó nach dtagann sé le faisnéis eile atá ar eolas agam de bharr na ráitis airgeadais a bheith iniúchta agam. Ní cheanglaítear orm a bhreithniú cibé an gclúdaíonn an Ráiteas maidir le Rialú Inmheánach Airgeadais gach priacal agus rialú airgeadais, ná teacht ar thuairim maidir le héifeachtacht na nósanna imeachta maidir le priacail agus rialú.

An Bunús atá le mo Thuairim ar na Ráitis

I mbun m'fheidhme mar Ard-Reachtaire Cuntas agus Ciste, rinne mé m'iniúchadh ar na ráitis airgeadais de réir Caighdeán Idirnáisiúnta maidir le hIniúchóireacht (Ríocht Aontaithe agus Éire) arna n-eisiúint ag an mBord um Chleachtais Iniúchóireachta agus trí thagairt a dhéanamh do na nithe ar leith is gá a chur san áireamh i ndáil le cúrsaí bainisteoireachta agus oibriúcháin a ghabhann le comhlachtaí Stáit. Déantar scrúdú mar chuid den iniúchadh, ar bhonn tástála, ar fhianaise a bhaineann le suimeanna agus rialtacht na n-idirbheart airgeadais a chuirtear san aireamh sna ráitis airgeadais, agus leis na hidirbhearta a fhoilsítear iontu. Chomh maith leis sin, cuimsíonn an t-iniúchadh measúnacht ar na meastacháin agus ar na breitheanna suntasacha a rinneadh agus na ráitis airgeadais á n-ullmhú, agus measúnacht le féachaint an n-oireann na beartais chuntasaíochta don bhail atá ar chúrsaí an Bhoird ar feidhmíodh na beartais sin ar bhealach leanúnach agus ar foilsíodh iad ar bhealach sásúil.

Phleanáil mé agus rinne mé m'iniúchadh sa chaoi is go bhfaighinn an fhaisnéis agus na mínithe ar fad a mheas mé a bheith riachtanach ionas go mbeadh leordhóthain fianaise agam a d'fhágfadh cinnteacht réasúnach ann go bhfuil na ráitis airgeadais saor ó mhíráiteas ábhartha, cibé acu calaois nó neamhrialtacht eile nó earráid is cúis leis sin. I dteacht ar mo thuairim, rinne mé meastóireacht ar a shásúla is a cuireadh faisnéis i láthair sna ráitis airgeadais san iomlán freisin.

Tuairim

Is é mo thuairim go dtugann na ráitis airgeadais léargas fíorcheart, de réir Cleachtais Chuntasaíochta a nGlactar Leis go Coitianta in Éirinn, ar riocht ghnóthai an Bhoird ag 31 Nollaig 2006 agus ar a ioncam agus ar a chaiteachas don bhliain dar críoch sin.

Is é mo thuairim go raibh leabhair chuntais chuí coinnithe ag an mBord. Tá na ráitis airgeadais ag teacht leis na leabhair chuntais.

Gerard Smyth
le haghaidh agus thar ceann an
Ard-Reachtaire Cuntas agus Ciste
19 Nollaig 2007

BORD NA LEABHAR GAEILGE

POLASAITHE CUNTASAÍOCHTA

DON BHLIAIN DAR CHRÍOCH 31 NOLLAIG 2006

Bonn an Ullmhaithe
Ullmhaítear na ráitis airgeadais faoi mhodh fabhraithe cuntasaíochta, seachas mar a léirítear thíos, agus de réir prionsabail chuntasaíochta a nglactar leo go ginearálta faoin gcoinbhinsiún costas stairiúil. Glactar leo le Caighdeáin Tuairiscithe Airgeadais arna moladh ag na comhlachtaí aitheanta cuntasaíochta, de réir mar a thagann siad i bhfeidhm.

Deontas faighte
Léiríonn Ráitis Airgeadais 2006 easnamh €317,741 toisc nár tháinig an sciar dheireanach €255,000 de chionroinnt 2006 ón Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta go dtí 3 Eanáir 2007.

Sócmhainní Seasta
Léirítear na sócmhainní seasta ar bhonn costais lúide dímheas carnach a áirítear ina ngálaí cothroma bliantúla thar a saolré úsáideach eacnamúil measta. Seo iad na rátaí atá in úsáid faoi láthair:

Trealamh Oifige	15%
Ríomhairí	33 1/3%
Feithicil	20%

Ioncam
Léiríonn na suimeanna a thaispeántar mar Dheontas ón Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta (Cuntas Chiste na Gaeilge maoinithe ag an gCrannchur Náisiúnta) na fíorfháltais airgid thirim i gcaitheamh na bliana.

Deontais íoctha
Cuirtear deontais chun dochair an chuntais ioncaim agus caiteachais sna ráitis airgeadais nuair a bhíonn coinníollacha ordaithe comhlíonta ag deontaithe.

Pinsean
Ní fheidhmíonn an Bord scéim pinsin faoi láthair.

Gnóthas Leantaigh
Ar 26 Deireadh Fómhair 2007 cheadaigh an Chomhairle Aireachta Thuaidh/Theas an moladh feidhmeanna Bhord na Leabhar Gaeilge a aistriú go Foras na Gaeilge ó 1 Eanáir 2008. Ag cur san áireamh go bhfuil sócmhainní agus dliteanais agus gnóthas Bhord na Leabhar Gaeilge le haistriú go Foras na Gaeilge creideann an Bord go bhfuil sé inghlactha na ráitis airgeadais a ullmhú ar bhonn ghnóthas leantaigh bunaithe ar an eolas go léir atá ar fáil don Bhord ar an dáta seo.

BORD NA LEABHAR GAEILGE
CUNTAS IONCAIM AGUS CAITEACHAIS
DON BHLIAIN DAR CHRÍOCH 31 NOLLAIG 2006

	Nótaí	**2006 €**	**2005 €**
Ioncam			
Deontais: An Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta			
Gnáth-dheontas		950,000	1,175,000
Taighde, Margaíocht, Feachtas Poiblíochta		-	168,000
Ús Taisce		1,259	2,313
Coimisiún ar dhíolacháin leabhar		-	(2,184)
		951,259	1,343,129
Aistrithe ón/(go dtí an) gCuntas Caipitiúil	6	5,534	(3,926)
		956,793	1,339,203
Caiteachas			
Deontais d'Fhoilsitheoirí/Scríbhneoirí	1	(1,424,224)	(636,653)
Riarachán	2	(313,550)	(230,554)
Scéimeanna Margaíochta/Poiblíochta	3	(130,230)	(103,361)
		(1,868,004)	(970,568)
(Easnamh)/farasbarr na bliana		(911,211)	368,635
Farasbarr ag 1 Eanáir		593,470	224,835
(Easnamh)/farasbarr ag 31 Nollaig		(317,741)	593,470

Is cuid de na ráitis airgeadais na polasaithe cuntasaíochta agus nótaí 1 go 9.

Baineann gach ioncam agus caiteachas don bhliain dar chríoch 31 Nollaig 2006 le gníomhaíochtaí leanúnacha. Níl aon ghnóthachain ná caillteanas ag an mBord sa bhliain airgeadais nó sa bhliain airgeadais roimhe sin seachas iad sin a ndéileáiltear leo sa Chuntas Ioncaim agus Caiteachais.

Cathaoirleach **Comhalta den Bhord**

BORD NA LEABHAR GAEILGE

CLÁR COMHARDAITHE AG 31 NOLLAIG 2006

	Nótaí	2006	2005
		€	€
SÓCMHAINNÍ SEASTA			
Sócmhainní Inláimhsithe	4	17,430	22,964
SÓCMHAINNÍ REATHA			
Féichiúnaithe agus Réamhíocaíochtaí		6,953	18,446
Airgead sa Bhanc		-	741,052
		6,953	759,498
CREIDIÚNAITHE INÍOCTHA LAISTIGH DE BHLIAIN AMHÁIN	5	(324,694)	(166,028)
GLAN(DLITEANAS)/SÓCMHAINNÍ REATHA		(317,741)	593,470
GLAN(DLITEANAS)/SÓCMHAINNÍ IOMLÁNA		(300,311)	616,434
		=======	======
ARB IAD SEO LEANAS A bhFOINSÍ			
Cuntas Caipitiúil	6	17,430	22,964
Cuntas Ioncaim agus Caiteachais		(317,741)	593,470
		(300,311)	616,434
		=======	======

Is cuid de na ráitis airgeadais na polasaithe cuntasaíochta agus nótaí 1 go 9.

Cathaoirleach **Comhalta den Bhord**

BORD NA LEABHAR GAEILGE
NÓTAÍ AR NA CUNTAIS
DON BHLIAIN DAR CHRÍOCH 31 NOLLAIG 2006

1. DEONTAIS d'FHOILSITHEOIRÍ/SCRÍBHNEOIRÍ	**2006**	**2005**
	€	**€**
Ceangaltais ag 1 Eanáir	297,123	140,111
Faofa i rith na bliana	1,631,217	793,665
Íoctha i rith na bliana	1,459,149	601,728
Íocaíochtaí i 2006 a raibh soláthar déanta dóibh i 2005	(34,925)	34,925
Cuntas Ioncaim agus Caiteachais	1,424,224	636,653
Ais-scríofa i rith na bliana	(63,001)	-
Ceangaltais ag 31 Nollaig	441,115	297,123
	======	======

2. CAITEACHAS AR RIARACHÁN	**2006**	**2005**
	€	**€**
Tuarastail	111,877	91,372
Táillí na gComhaltaí	50,117	34,676
Cíos Oifige	5,309	2,659
Solas agus Teas	2,624	1,634
Árachas	1,344	1,623
Costais Oifige	1,435	6,729
Costais Cruinnithe	6,133	6,394
Postas agus Guthán	5,399	5,261
Síntiús	847	-
Cló agus Páipéarachas	6,488	7,606
Foirm Iarratais – Leagan Leictreonach	4,404	-
Irisí agus Leabhair	1,468	1,130
Fógraíocht, Caidreamh Poiblí	15,303	8,315
Taisteal agus Iostas	54,862	34,251
Táillí Bainc	308	407
Táillí Iniúchóireachta	5,800	6,022
Táillí Cuntasaíochta	12,023	4,711
Táillí Gairmiúla	10,381	5,600
Oiliúint Foirne	3,529	-
Dímheas: Trealamh Oifige	3,272	3,055
Ríomhairí	5,455	3,937
Feithicil	5,172	5,172
	313,550	230,554
	======	======

BORD NA LEABHAR GAEILGE
NÓTAÍ AR NA CUNTAIS
DON BHLIAIN DAR CHRÍOCH 31 NOLLAIG 2006 (ar leanúint)

3. SCÉIMEANNA MARGAÍOCHTA/POIBLÍOCHTA	**2006**	**2005**
	€	**€**
Taighde Margaíochta	33,466	-
Feachtas Fógraíochta na Nollag		
Teilifís	26,136	38,476
Raidió	70,628	60,045
Caidreamh Poiblí	-	4,840
	130,230	103,361
	======	======

4. SÓCMHAINNÍ SEASTA	**Trealamh Oifige**	**Ríomhairí**	**Feithicil**	**Iomlán**
Costas	€	**€**	**€**	**€**
Ag 1 Eanáir	20,366	11,808	25,857	58,031
Ceannacháin	2,586	5,779	-	8,365
Ag 31 Nollaig	22,952	17,587	25,857	66,396
	=====	=====	=====	=====
Dímheas				
Ag 1 Eanáir	8,346	6,036	20,685	35,067
Muirear na bliana reatha	3,272	5,455	5,172	13,899
Ag 31 Nollaig	11,618	11,491	25,857	48,966
	=====	=====	=====	=====
Glanmhéid				
31 Nollaig 2006	11,334	6,096	-	17,430
	=====	====	====	=====
31 Nollaig 2005	12,020	5,772	5,172	22,964
	=====	====	====	=====

5. CREIDIÚNAITHE (iníoctha laistigh de bhliain amháin)

	2006	**2005**
	€	**€**
Creidiúnaithe ginearálta	48,139	94,257
Banc ró-tharraingthe	276,555	-
Deontais	-	34,925
Coimisinéirí Ioncaim - ÍMAT/ÁSPC	-	36,846
	324,694	166,028
	======	======

BORD NA LEABHAR GAEILGE
NÓTAÍ AR NA CUNTAIS
DON BHLIAIN DAR CHRÍOCH 31 NOLLAIG 2006 (ar leanúint)

6. CUNTAS CAIPITIÚIL	**2006**	**2005**
	€	**€**
Ag 1 Eanáir	22,964	19,038
Aistrithe ó/(go dtí) Cuntas Ioncaim agus Caiteachais –		
Sócmhainní ceannaithe	8,365	16,090
Amúchadh faoi réir dímheasa	(13,899)	(12,164)
	(5,534)	3,926
Ag 31 Nollaig	17,430	22,964
	=====	=====

7. CEANGALTAIS AIRGEADAIS

Ar 31 Nollaig 2006 bhí ceangaltais airgeadais €575,649 ann mar a leanas:

- €441,115 nach raibh fós curtha chun dochair sna ráitis airgeadais i leith deontas d'fhoilsitheoirí/scríbhneoirí,

- €134,534 atá fós le caitheamh, nach bhfuil soláthar déanta sna ráitis airgeadais don chaiteachas seo, maidir le deontas do thaighde margaidh agus d'fheachtas poiblíochta a fuarthas ón Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta, atá curtha chun sochair sna ráitis airgeadais.

8. LEASANNA CHOMHALTAÍ AN BHOIRD

Glacann an Bord le nósanna imeachta de réir Chód Cleachtais um Rialú Comhlachtaí Stáit maidir le leasanna Chomhaltaí Boird a nochtadh. Cleachtadh gnó an Bhoird de réir na nósanna imeachta sin le linn na bliana. I gcás go raibh coinbhleacht leasa ann níor ghlac an comhalta cuí páirt sa phlé ná sa chinneadh.

9. GLACADH NA RÁITEAS AIRGEADAIS

Ghlac Comhaltaí an Bhoird leis na ráitis airgeadais ar 11 Nollaig 2007.